

Юлия Симбирская

День рождения
(Из книги «Слон-сыночек»)

В Африке родился слонёнок. Он открыл глаза и стал знакомиться с новым миром:

- Это что? – спросил он у мамы.
- Баобаб.
- А это что?
- Небо.
- А в небе что?
- Солнце и облака.
- А это что?
- Не что, а кто! Я - птица, - проворчал старый марабу.
- А там что? – не унимался слонёнок.
- Гора, – мама погладила сына хоботом по пушистой макушке.
- Какая большая и красивая! Почти как ты! – воскликнул слонёнок и прижался к тёплому маминому боку.

Compleanno

Julia Simbirskaya

(Dal libro "Figlio-elefantino")

In Africa è nato un elefantino. Ha aperto gli occhi e cominciò a conoscere il mondo:

- Cos'è questo? – ha chiesto alla mamma.
- È un baobab.
- E questo cos'è?
- Questo è il cielo.
- E nel cielo cosa c'è?
- Il sole e le nuvole.
- E questo cos'è?
- Non cosa, ma chi! Sono un uccello, – brontolò un vecchio marabù.
- E là cosa c'è? – non smetteva di fare domande l'elefantino.
- Una montagna, – con la proboscide la mamma accarezzò la testa pelosa del figlio.
- Com'è bella e grande! Quasi come te! – esclamò l'elefantino e si strinse al fianco caldo della mamma.